

Le lève-personnes fixe sur rails

Maxi Sky 2 (MS2)



Maxi Sky 2 est un lève-personnes utilisé en combinaison avec les rails plafonniers de la même gamme. Maxi Sky 2 fournit une solution optimale de manutention et transfert de patients/résidents afin qu'ils puissent être levés, transférés, latéralisés et rehaussés, de manière sûre et avec dignité. Ce système, est simple d'utilisation et évite toute manutention manuelle pour permettre un positionnement précis des personnes par exemple dans des baignoires grâce à son cintre 2 points, mais aussi au lit ou en fauteuil lorsqu'il est jumelé au berceau mobile type PDPS.

Les Plus du moteur fixe MS2

Capacité de levage 272 Kg

- Conçu pour le lever de patients pouvant être lourds
- Fiabilité attestée par des tests de résistance en laboratoires (EN 10535)

Sangle de 2.50 m testée à 1360 Kg

- Sa longueur permet un ramassage au sol

Retour à la charge automatique : RTC (avec 4 fonctions)

- Cassette toujours disponible et chargée
- Station de charge en bout de rail : esthétique, ergonomie & sécurité

Dispositifs de descente d'urgence

- Electrique par boutons intégrés à la cassette conforme à la réglementation ou dispositif de descente d'urgence manuel incorporé

Dispositifs de protection

- Arrêt d'urgence par interrupteur à cordon d'arrêt, accessible debout
- Méthode de réarmement conforme à la norme EN 10535
- Protection contre la surcharge

Ecran LCD couleur

- Affichage diversifié : charge, avertissements, alertes

Télécommande ergonomique

- Tient bien en main, entretien facile, icônes intuitives

Système à batteries

- 2 Batteries rechargeables 12 V-5 Ah, offrant une grande autonomie
- 120 transferts avec une charge de 100 kg
- Voyant et avertissement sonore de faible charge de batterie

Utilisable en configuration variées :

- Portique : installation rapide, non dépendante du plafond
- Monorail : possibilité du retour à la charge automatique
- Discrétion : bandeau miroir
- « H » : couverture et polyvalence optimales
- En courbe

Autres caractéristiques

- Disponible en 2 ou 4 fonctions (déplacement manuel ou motorisé)



Convient à :

- **Doris**, qui ne peut pas se soutenir.
- **Emma**, presque complètement grabataire et dépendante.



Options et accessoires

- Système de charge continu (ECS)
- Berceau 4 points motorisé
- Cadre de civière
- Pesée médicale amovible de classe III
- Cintre
- Harnais
- Etc.



Télécommande



Quick Connect



Ecran LCD



Cintre 2 points



Pesée

Caractéristiques techniques

Caractéristiques du produit

Poids	
4 fonctions	12,3 kg
2 fonctions	11,6 kg
Capacité de levage	Jusqu'à 272 kg
Longueur de la sangle	2500 mm
Course maximale (à partir du plafond)	2300 mm
Vitesse de levage	
Sans charge	5,1 cm/s
À 120 kg	4,2 cm/s
À 200 kg	3,8 cm/s
À 272 kg	3,3 cm/s
Vitesse de déplacement horizontal	10, 15 et 20 cm/s
Exploitation de la force de commande	< 5 N

Circuit électrique

Cycle de service du moteur	haut/bas gauche/droite Assise/inclinée	Max. 10% 1 min en continu Max. 20% 5 min en continu Max. 10% 2 min en continu
Moteur horizontal		24 V CC 62 W
Moteur vertical		24 V CC 110 W
Caractéristiques nominales		24 V CC 15 A max
Niveau sonore durant le levage/descente, avec ou sans charge		61 dB max
Dispositifs médicaux	Protection de type BF contre les chocs électriques conformément à la norme IEC 60601-1	

Batterie et chargeur

Type de batterie	12 V, 5 Ah, batterie rechargeable scellée acide-plomb régulée par valve	
Capacité de la batterie	Permet jusqu'à 120 transferts avec charge de 100 kg et jusque 70 transferts avec une charge de 200 kg	
Degré de protection	Télécommande : IPX7 MS2 : IP24	
Tension/Fréquence d'entrée du chargeur	100-240 V c.a, 50-60 Hz, 50-70 VA	
Degré de protection du chargeur	Classe 2, double isolation	

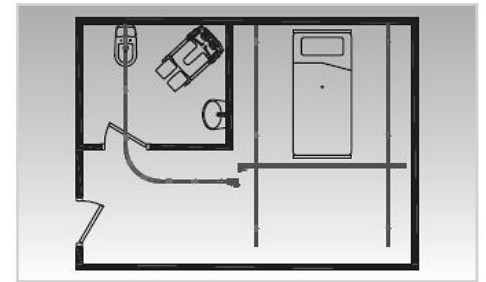
Conditions d'utilisation

Fonctionnement normal	Plage de température ambiante : de 10°C à 30°C Plage d'humidité relative : de 10 à 70% Plage de pression atmosphérique : de 700 à 1060 hPa
-----------------------	--

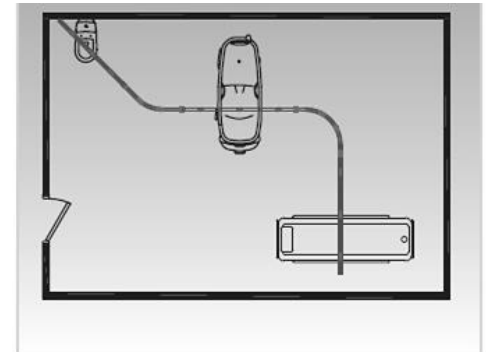
Homologations

ISO 10535 : norme 2006 - Marquage CE

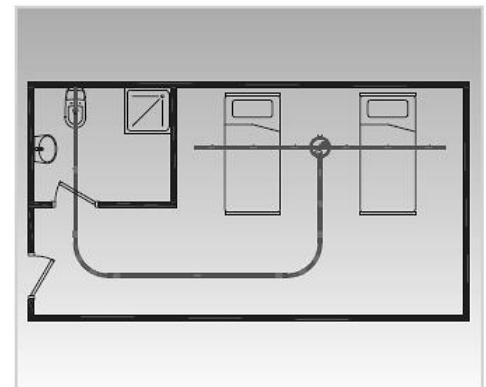
Exemples de configurations



Solution optimale : le rail en H couvre tout l'espace de la pièce. Combiné avec la passerelle, il dessert le cabinet de toilette pour utiliser wc et douche.



Un monorail dans une salle de bains permet d'accéder à tous les points stratégiques.



Rail combiné dans une chambre double avec utilisation de la plaque tournante et liaison avec le cabinet de toilette.

Chez Arjo, nous avons pour mission d'améliorer la vie quotidienne des personnes en situation de mobilité réduite et de relever les défis liés au bien-être. Avec des produits et des solutions qui garantissent un transfert ergonomique des patients, l'hygiène personnelle, la désinfection, la prévention et le traitement efficaces des escarres et de la thrombose veineuse, nous aidons les professionnels de santé à améliorer continuellement la sécurité et la dignité des soins. Tout ce que nous faisons, nous le faisons en pensant à l'humain avant tout. www.arjo.com

Arjo France SAS
2, Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
59436 Roncq Cedex
France
Tel : 03 20 28 13 13
info.france@arjo.com
www.arjo.com

* L'humain avant tout

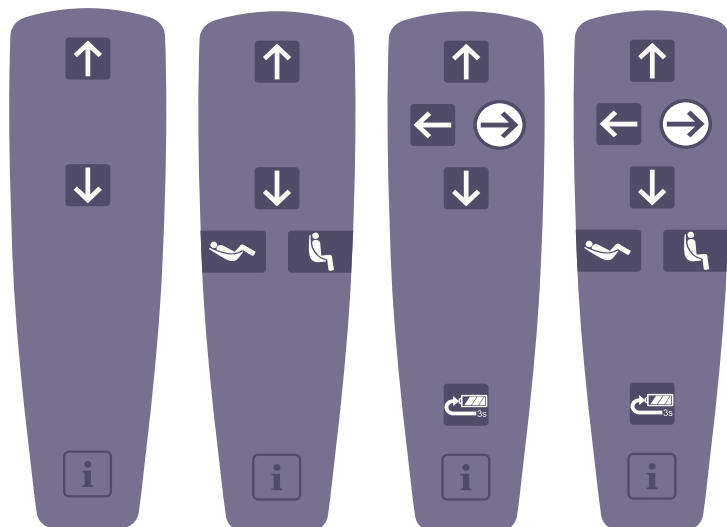
01.BO.01.4.FR.1.AHG - Février 2016 Seules les pièces Arjo, spécialement conçues, doivent être utilisées sur les équipements et accessoires Arjo. Notre objectif est de poursuivre le développement de nos produits. Nous nous réservons le droit de les modifier sans préavis. Parker est un dispositif médical de classe I, fabriqué par Arjo. Il est destiné aux soins d'hygiène assistés dans des environnements de soins. Lisez attentivement la notice d'utilisation. ® et ™ sont des marques déposées du groupe de sociétés Arjo. © Arjo, 2016.









* Se référer au manuel d'utilisations

Maxi Sky 2

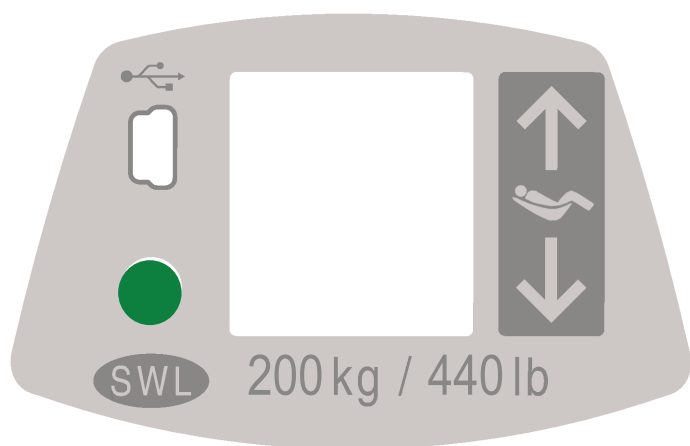






Télécommande



-  **Bouton Haut**
-  **Bouton Bas**
-  **Bouton Droite**
-  **Bouton Gauche**
-  **Bouton Allongé**
(berceau DPS motorisé uniquement)
-  **Bouton Assis**
(berceau DPS motorisé uniquement)
-  **RTC** (retour à la station de charge)
Bouton RTC
(retour à la charge automatique)
-  **Bouton Programmation/Information**

Panneau de commande



-  **Bouton Haut-Bas auxiliaire**
Les boutons Haut et Bas permettent de terminer un transfert en cas de défaillance de la télécommande pendant le fonctionnement.
-  **LED d'état**
La LED est un élément supplémentaire de l'affichage destiné à attirer l'attention sur un message affiché à l'écran.
-  **CMA**
L'étiquette indique la capacité maximale d'utilisation du lève-personne.
-  **Port d'accès USB**
Le port USB est réservé aux utilisateurs de MAXISMART.

Symboles affichés à l'écran



Niveau de charge de la batterie

100 %

75 % Plage de fonctionnement normale

50 %

25 % Faible

Accompagné d'un bref avertissement sonore lorsqu'on appuie sur un bouton



< 5 % Critique

Ces icônes s'affichent en alternance avec deux brefs avertissements sonores toutes les 10 secondes



Indicateur de l'Enhanced Charging System (ECS)

Apparaît lorsque l'appareil est en charge avec l'ECS.



Retour à la station de charge (RTC)

Indique que la fonction RTC est activée par la télécommande.



Retour à la charge automatique (RTC)

Indique que la fonction RTC est activée par la télécommande.



Position préprogrammée (PPP)

Indique que la fonction PPP est activée par la télécommande.



Cycle nominal dépassé

Clignote si le lève-personne est utilisé pendant des périodes prolongées sans le laisser refroidir.

La protection contre la surchauffe est activée lorsqu'une fonction qui a dépassé son cycle nominal est désactivée, mais que toutes les autres fonctions restent activées.

Le voyant rouge reste allumé pendant la période de refroidissement et un avertissement sonore est émis.

Le symbole disparaît lorsque la fonction a refroidi et est de nouveau prête à être utilisée.



Dysfonctionnement (Symbole d'avertissement accompagné d'un caractère numérique)

Clignote si le lève-personne tombe en panne.

Un technicien de service qualifié doit inspecter ou réparer le lève-personne.

Le voyant rouge reste allumé et un avertissement sonore est émis.



ABC

Maintenance requise (Symbole de clé anglaise accompagné d'une lettre)

Apparaît pendant 7 secondes (accompagné de 2 avertissements sonores) lorsque le lève-personne sort du mode de veille et clignote toutes les 5 secondes pour attirer l'attention de l'utilisateur.

On peut utiliser l'appareil mais il faut demander à un technicien Arjo d'effectuer les opérations d'entretien dans les plus brefs délais.



Surpoids

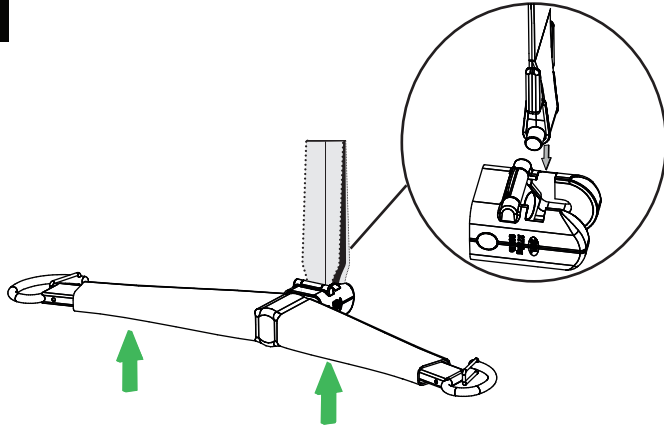
Clignote en cas de tentative de transfert alors que le poids du patient dépasse la capacité de charge du lève-personne.

Le voyant rouge reste allumé (accompagné de 4 avertissements sonores rapides) jusqu'à ce que le patient soit abaissé.

La fonction est désactivée tandis que toutes les autres fonctions restent activées.

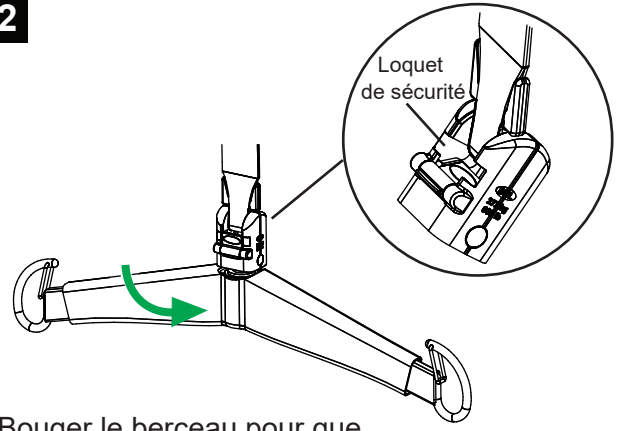
Fixation du berceau et du système de pesée

1



Aligner le loquet Quick-Connect du berceau à un angle de 90 degrés par rapport au crochet. Insertion du crochet dans le dispositif Quick-Connect.

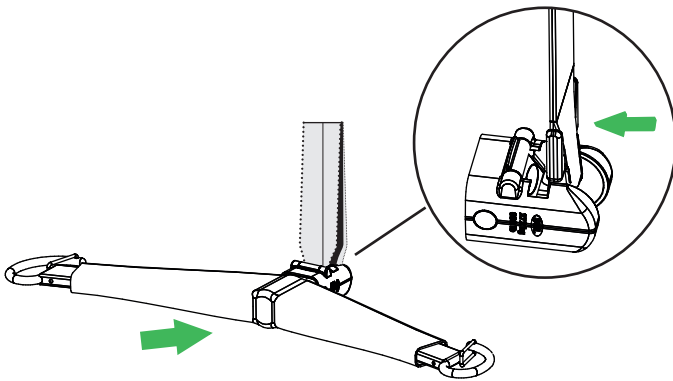
2



Bouger le berceau pour que le crochet entre en prise avec le pivot. Faire tourner le berceau jusqu'à ce qu'il soit en position. S'assurer que le loquet Quick-Connect est fermé.

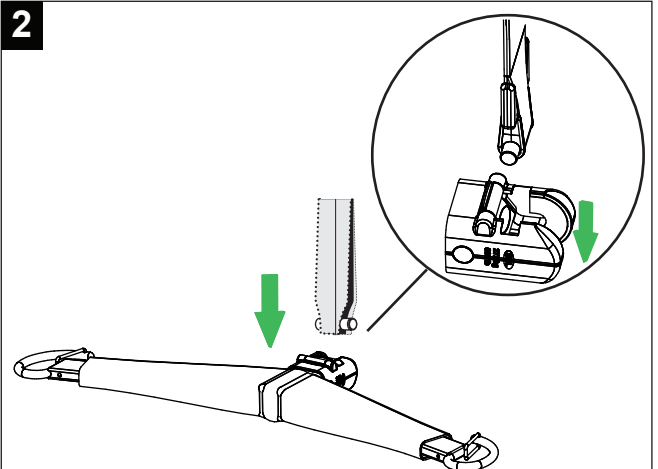
Retrait du berceau et du système de pesée

1



Bouger le berceau d'un angle de 90 degrés pour dégager le crochet du pivot.

2



Tirer le berceau vers le bas à un angle de 90 degrés pour le retirer du Quick-Connect.

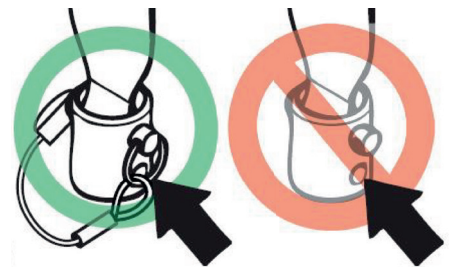
Fixation ou retrait du berceau et du système de pesée (modèle Lève-personne sur rail Basic uniquement)

1



Insérer la sangle dans l'attache du berceau. Insérer la goupille de blocage à travers l'attache et la boucle à l'extrémité de la sangle.

2



Fixer la goupille de blocage avec la bague fendue.

Maxi Sky 2



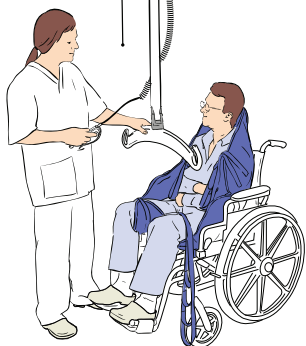
Transfert depuis une position assise

1




Positionner le harnais autour du patient. Pour le harnais avec repose-tête, s'assurer de l'étendre jusqu'en haut de la tête du patient.

2

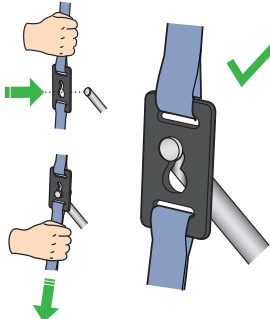


Approcher le lève-personne. Placer le berceau à hauteur d'épaule et suffisamment proche du patient pour pouvoir attacher les sangles d'épaule.


3



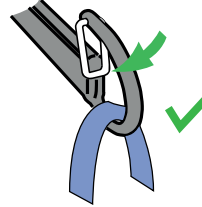
Harnais à clips



Attacher et fixer le clip sur l'ergot avant de soulever le patient.



Harnais à boucles




Placer la boucle d'attache sur le crochet. S'assurer que le loquet de sécurité est fermé.

4



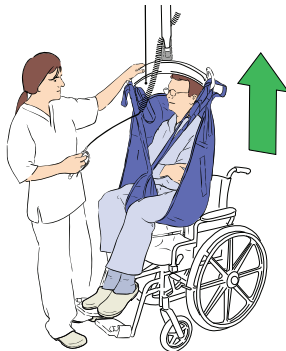
Attacher les boucles ou clips de harnais au berceau.

5



Pour le harnais à clips et le berceau DPS, incliner le berceau pour attacher les clips de jambe.

6



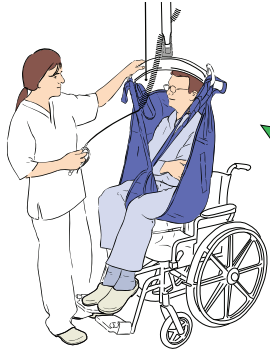
Lever le patient.

7



Déplacer le patient.

8



L'abaisser jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de tension. Détacher les boucles ou les clips.

Transfert depuis une position allongée

1



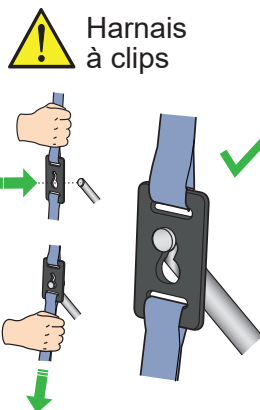
Placer et centrer le harnais sous le patient. Pour le harnais avec repose-tête, s'assurer de l'étendre jusqu'en haut de la tête du patient.

2

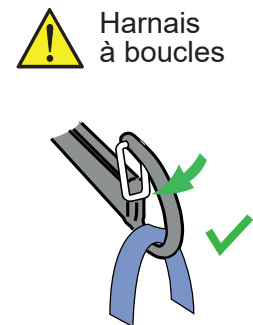


Positionner le lève-personne par-dessus le patient.

3



Attacher et fixer le clip sur l'ergot avant de soulever le patient.



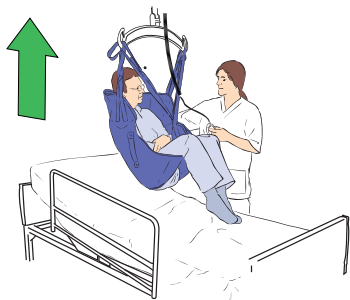
Placer la boucle d'attache sur le crochet. S'assurer que le loquet de sécurité est fermé.

4



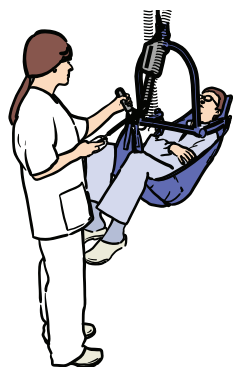
Attacher les boucles ou clips de harnais au berceau. Fixer les sangles d'épaule, puis les sangles de jambe.

5



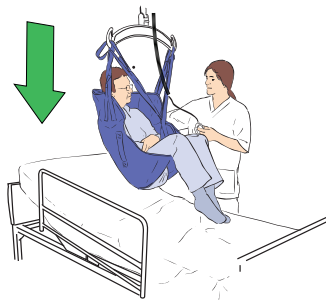
Lever le patient.

6



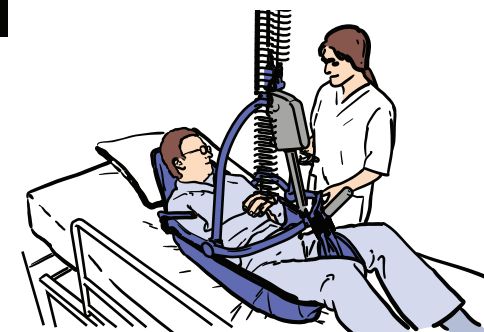
Déplacer le patient.

7



Abaisser le patient à son nouvel emplacement.

8

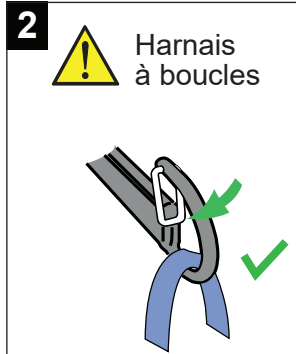


Lorsque le poids du patient est complètement soutenu, détacher les boucles ou les clips.

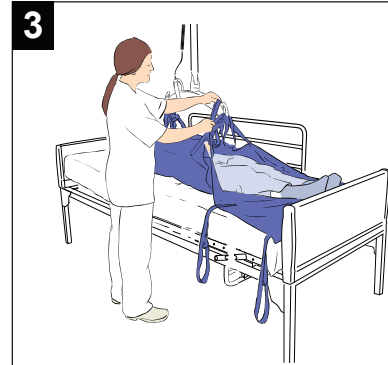
Repositionnement – Déplacement vers la tête de lit



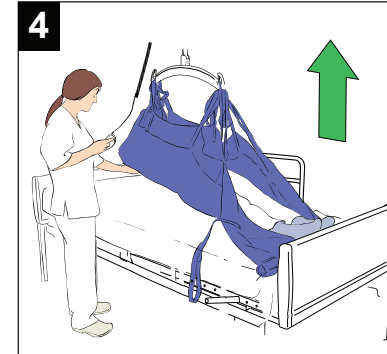
Placer le harnais sous le patient et positionner le lève-personne par-dessus ce dernier.



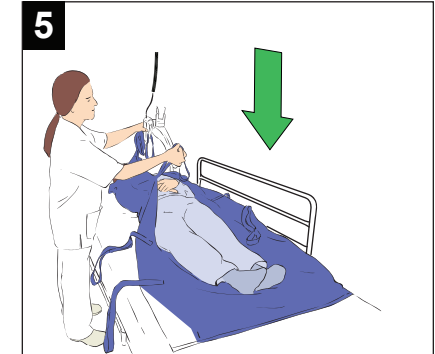
Placer la boucle d'attache sur le crochet. S'assurer que le loquet de sécurité est fermé.



Attacher autant de boucles de harnais que possible sur le berceau. Commencer par les boucles côté tête.

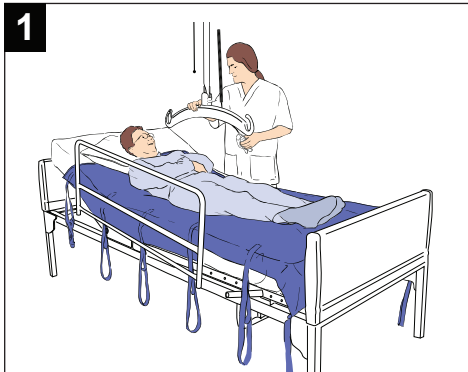


Le soulever jusqu'à ce que ses hanches soient soutenues et soulevées.

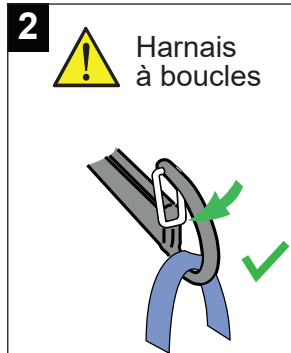


Abaisser le patient à son nouvel emplacement et détacher toutes les boucles.

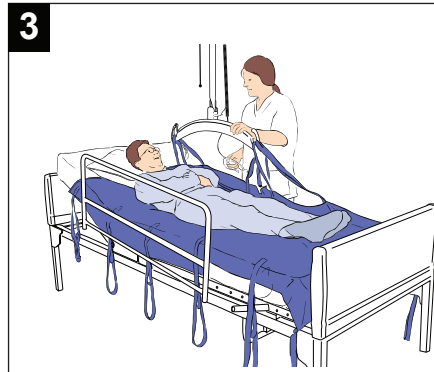
Repositionnement – Retournement dans le lit



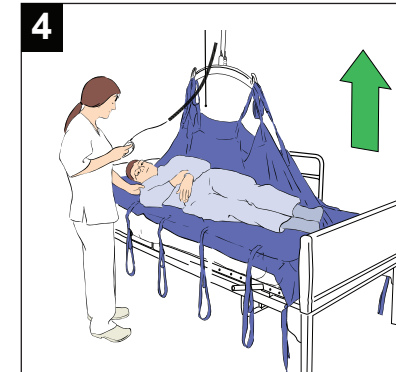
Placer le harnais sous le patient et positionner le lève-personne par-dessus ce dernier.



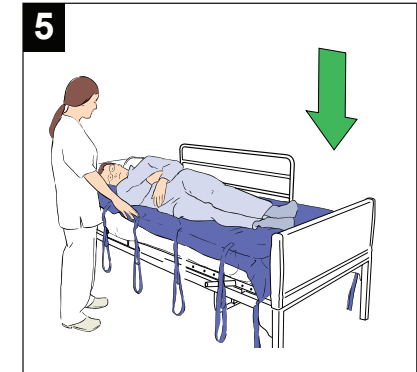
Placer la boucle d'attache sur le crochet. S'assurer que le loquet de sécurité est fermé.



Attacher autant de boucles de harnais que possible sur un côté du berceau. Commencer par les boucles côté tête.



Soulever jusqu'à ce que le patient soit roulé dans la position souhaitée.

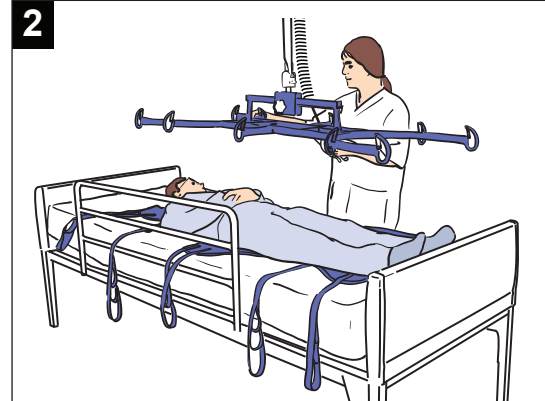


Abaisser le patient jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de tension et détacher toutes les boucles.

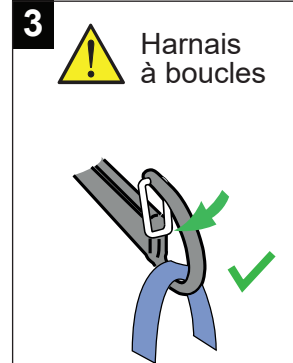
Transfert de patient en position allongée



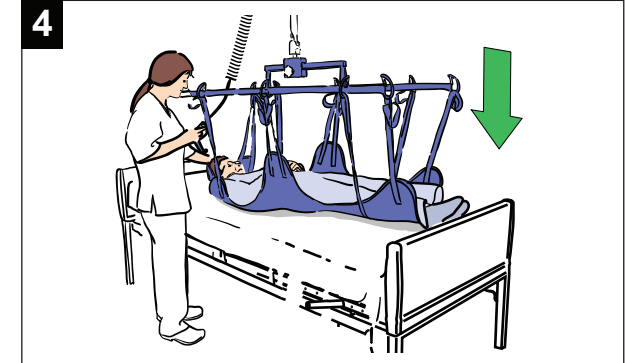
Placer le harnais sous le patient, en veillant à identifier le côté tête dudit harnais.



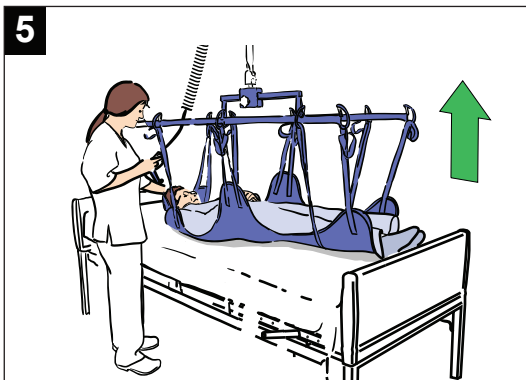
Positionner le lève-personne par-dessus le patient.



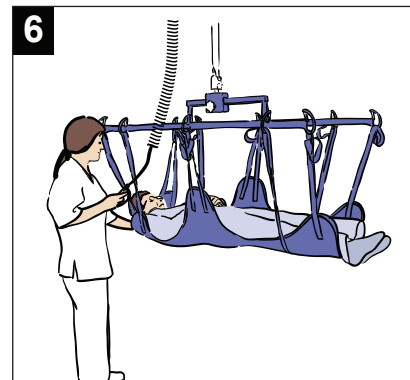
Harnais à boucles
Placer la boucle d'attache sur le crochet. S'assurer que le loquet de sécurité est fermé.



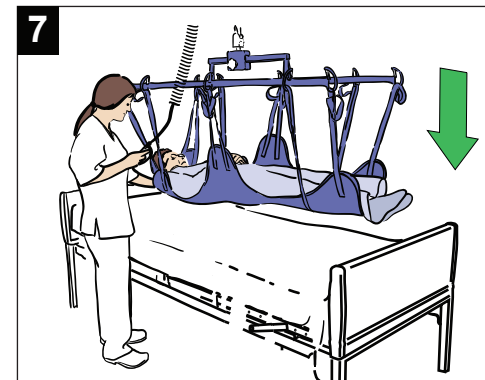
Abaisser en douceur le cadre de civière et aligner le centre du cadre avec le nombril du patient. Attacher toutes les boucles de harnais.



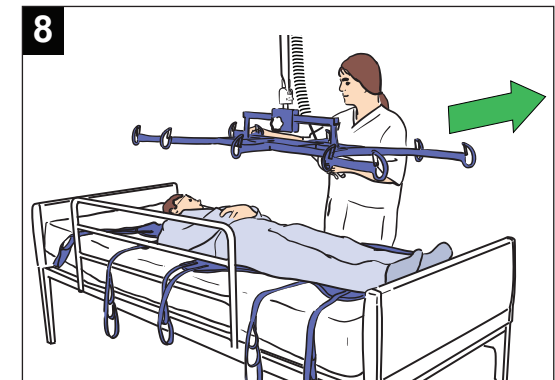
Soulever et éloigner le patient du lit.



Transférer le patient.



Abaisser le patient à son nouvel emplacement et détacher toutes les boucles.



Éloigner le cadre du patient.

Maxi Sky 2



AVERTISSEMENT



Pour éviter toute lésion oculaire ou cutanée, toujours utiliser des lunettes et des gants de protection. En cas de contact, rincer abondamment à l'eau. En cas d'irritation des yeux ou de la peau, contacter un médecin. Lire attentivement le mode d'emploi et la fiche de données de sécurité du désinfectant.

Désinfectants autorisés	Ammonium quaternaire ≤ 0,21% (2 100 ppm)	Isopropanol ≤ 70%	Phénol ≤ 1,56 % (15 600 ppm)	Eau de Javel ≤ 1% (10 000 ppm)	Acide peracétique ≤ 0,25% (2 500 ppm)	Peroxyde d'hydrogène ≤ 1,5%
Modèle Lève-personne sur rail Basic et Maxi Sky 2 (sangle en nylon tissé)	X	X	X			
Modèle Maxi Sky 2 Infection Control (sangle non poreuse)	X	X	X	X	X	X
Autres accessoires * et **	X	X	X	X	X	X
Berceau mobile moyen à 2 crochets (700-05461-BOX) et berceau à 4 crochets (700-05443)	X	X	X			
Cadre de civière (700-19522) et civières de morgue (700.05380, 700.05385, 700-05382 et 700-05387)	X	X	X			
DPS manuel ouvert (700-19340-BOX)	X	X	X	X		
Berceau mobile moyen à 2 crochets (700-19415)	X	X	X	X***	X***	X***
Petit berceau à 2 crochets (700-19420) et berceau moyen à 2 crochets IC (700-19470)	X	X	X	X	X	X
Berceau à 4 crochets (700-19430) et cadre de civière (700-15695)	X	X	X	X	X	X
DPS manuel plat (700-19475 & 700-19200)	X	X	X	X	X	X
DPS manuel ouvert (700-19480)	X	X	X	X	X	X
PDPS moyen (700-19350) et PDPS large (700-19355)	X	X	X	X	X	X

* La partie métallique du connecteur WCS peut se corroder après une exposition répétée à l'eau de Javel et au peroxyde d'hydrogène.

** Les câbles de la télécommande, WCS et PDPS peuvent devenir légèrement sales après un contact répété avec de l'eau de Javel ou du peroxyde d'hydrogène.

*** La housse du modèle peut être en vinyle ou en plastique. Si elle est en vinyle, ne pas utiliser d'agents désinfectants.

Nettoyer et désinfecter avant chaque nouveau patient.

Accessoires nécessaires :

- Gants et lunettes de protection
- Linge jetable

Nettoyer

1. Utiliser un chiffon imbibé d'eau pour éliminer tout excès de résidus du lève-personne et de ses accessoires en procédant de haut en bas.
2. Utiliser un chiffon imbibé d'une solution d'eau chaude et de liquide de nettoyage.
3. Frotter l'équipement de haut en bas pour éliminer tous les dépôts.
4. Utiliser un chiffon propre imbibé d'eau claire pour essuyer toutes les taches de liquide de nettoyage.
5. Essuyer ensuite avec un chiffon sec.

Les zones indiquées sont plus susceptibles de contenir des saletés et des microbes ; attention aux points suivants :

- Bord de la télécommande
- Verso et poignée de la télécommande
- Joint entre le berceau mobile et la sangle
- Cadre et boîtier du berceau
- Cordon d'arrêt d'urgence
- Sangle

Désinfection

6. Essuyer le Maxi Sky 2 et ses accessoires avec une solution contenant un des désinfectants compatibles.
7. Les méthodes de désinfection doivent être conformes aux directives locales ou nationales, en fonction de l'établissement de soins ou du pays d'utilisation. En cas de doute, consulter le spécialiste local chargé de la prévention des infections.



Maxi Sky 2



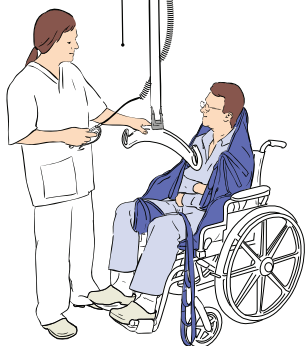
Transfert depuis une position assise

1



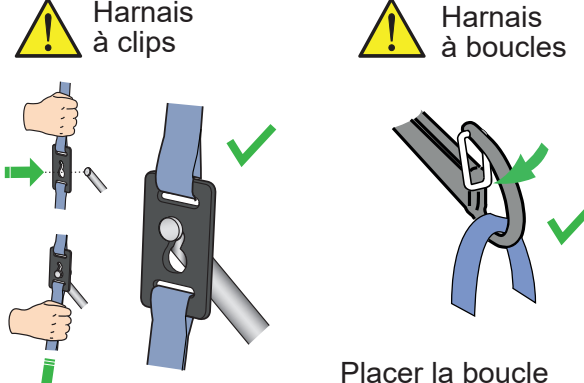
Positionner le harnais autour du patient. Pour le harnais avec repose-tête, s'assurer de l'étendre jusqu'en haut de la tête du patient.

2



Approcher le lève-personne. Placer le berceau à hauteur d'épaule et suffisamment proche du patient pour pouvoir attacher les sangles d'épaule.

3



Harnais à clips
Attacher et fixer le clip sur l'ergot avant de soulever le patient.

Harnais à boucles
Placer la boucle d'attache sur le crochet. S'assurer que le loquet de sécurité est fermé.

4



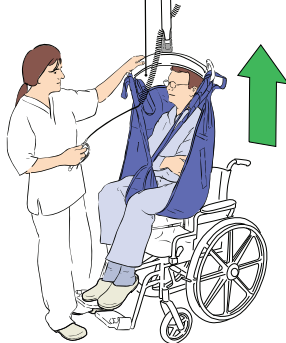
Attacher les boucles ou clips de harnais au berceau.

5



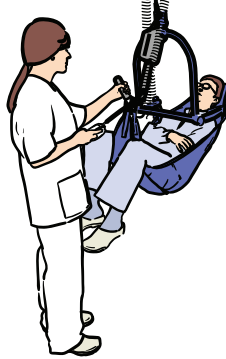
Pour le harnais à clips et le berceau DPS, incliner le berceau pour attacher les clips de jambe.

6




Lever le patient.

7



Déplacer le patient.

8



L'abaisser jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de tension. Détacher les boucles ou les clips.

Transfert depuis une position allongée

1



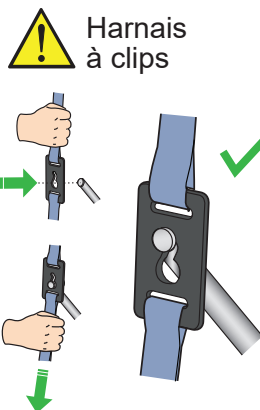
Placer et centrer le harnais sous le patient. Pour le harnais avec repose-tête, s'assurer de l'étendre jusqu'en haut de la tête du patient.

2

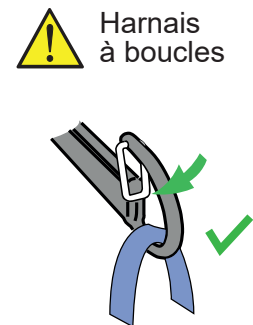


Positionner le lève-personne par-dessus le patient.

3

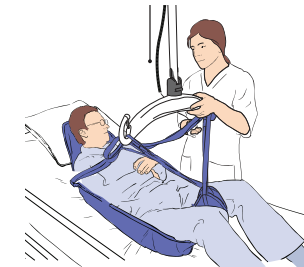


Attacher et fixer le clip sur l'ergot avant de soulever le patient.



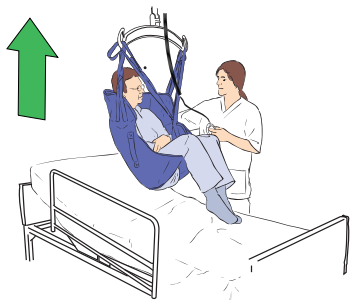
Placer la boucle d'attache sur le crochet. S'assurer que le loquet de sécurité est fermé.

4



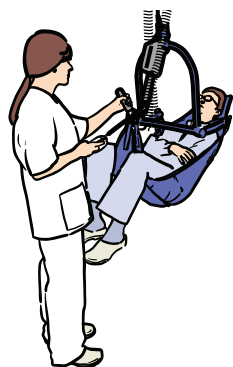
Attacher les boucles ou clips de harnais au berceau. Fixer les sangles d'épaule, puis les sangles de jambe.

5



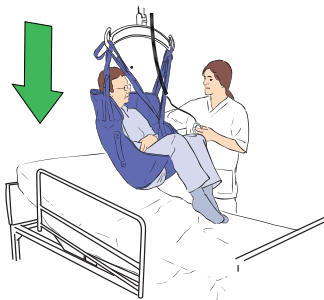
Lever le patient.

6



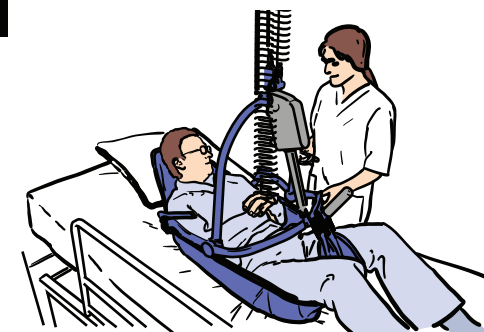
Déplacer le patient.

7



Abaisser le patient à son nouvel emplacement.


8



Lorsque le poids du patient est complètement soutenu, détacher les boucles ou les clips.

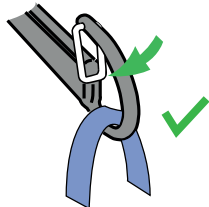
Repositionnement – Déplacement vers la tête de lit

1



Placer le harnais sous le patient et positionner le lève-personne par-dessus ce dernier.

2  Harnais à boucles



Placer la boucle d'attache sur le crochet. S'assurer que le loquet de sécurité est fermé.

3



Attacher autant de boucles de harnais que possible sur le berceau. Commencer par les boucles côté tête.

4



Le soulever jusqu'à ce que ses hanches soient soutenues et soulevées.


5



Abaisser le patient à son nouvel emplacement et détacher toutes les boucles.

Repositionnement – Retournement dans le lit

1



Placer le harnais sous le patient et positionner le lève-personne par-dessus ce dernier.

2  Harnais à boucles



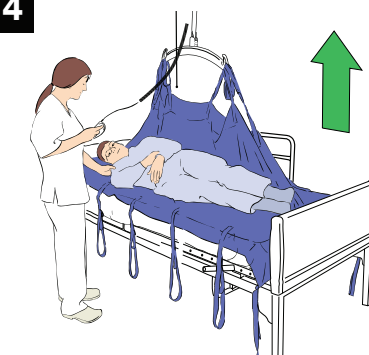
Placer la boucle d'attache sur le crochet. S'assurer que le loquet de sécurité est fermé.

3



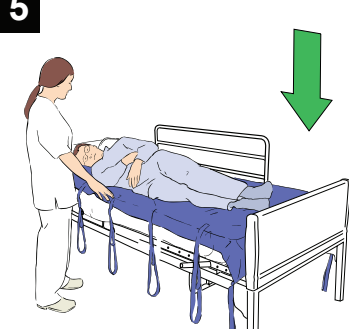
Attacher autant de boucles de harnais que possible sur un côté du berceau. Commencer par les boucles côté tête.

4



Soulever jusqu'à ce que le patient soit roulé dans la position souhaitée.

5

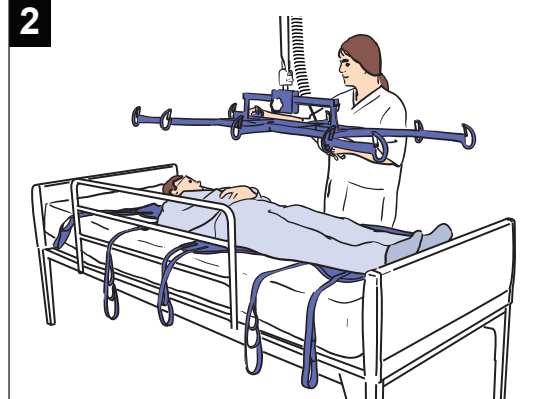


Abaisser le patient jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de tension et détacher toutes les boucles.

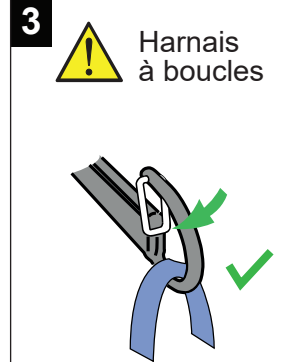
Transfert de patient en position allongée



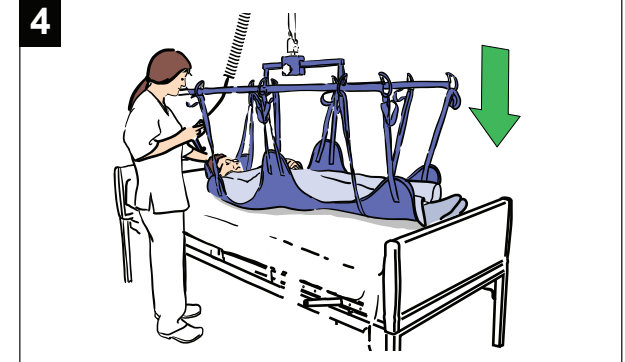
Placer le harnais sous le patient, en veillant à identifier le côté tête dudit harnais.



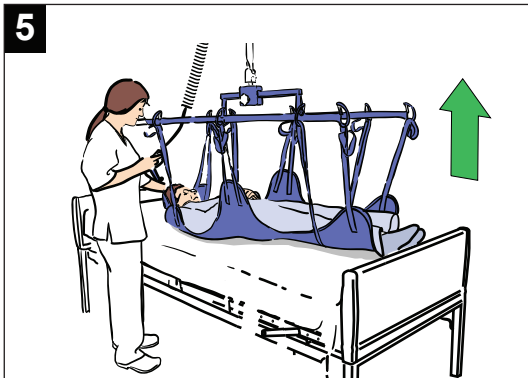
Positionner le lève-personne par-dessus le patient.



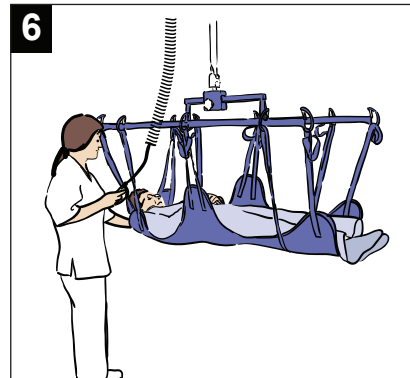
Harnais à boucles
Placer la boucle d'attache sur le crochet. S'assurer que le loquet de sécurité est fermé.



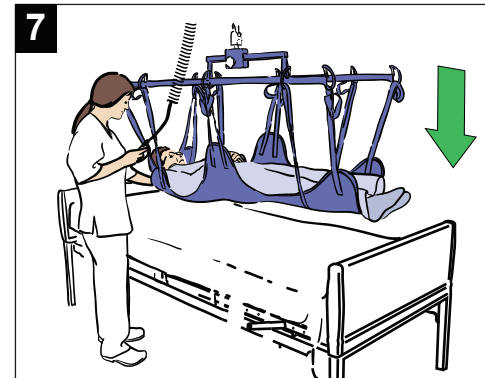
Abaisser en douceur le cadre de civière et aligner le centre du cadre avec le nombril du patient. Attacher toutes les boucles de harnais.



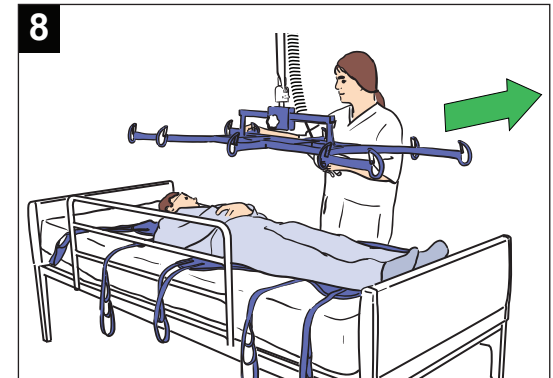
Soulever et éloigner le patient du lit.



Transférer le patient.



Abaisser le patient à son nouvel emplacement et détacher toutes les boucles.



Éloigner le cadre du patient.

MODE D'EMPLOI

Bras d'extension télescopique



Doc N° DC 765 AC

IMPORTANT



Assurez-vous de lire l'intégralité de ce manuel avant d'utiliser le bras d'extension. Les informations contenues dans ce manuel sont importantes pour la sécurité de la personne transférée et celle de l'opérateur, ainsi que pour une utilisation et une maintenance appropriées du bras d'extension. Le transfert d'une personne présente toujours des risques. Ce manuel fournit des informations de sécurité importantes devant être lues et comprises afin de prévenir toute blessure.



Toute modification non autorisée du bras d'extension peut avoir des conséquences sur sa sécurité. AGENCINOX DÉCLINE toute responsabilité en cas d'accidents, d'incidents ou de performances insuffisantes découlant d'une modification non autorisée de cet accessoire.

Table des matières

Remarques standard	2
Aperçu	3
Utilisation prévue.....	3
Durée de vie du produit.....	3
Utilisation de ce manuel.....	3
Instructions de sécurité.....	4
Pour garantir la sécurité.....	4
Description.....	5
Symboles	5
Caractéristiques.....	6
Utilisation du bras d'extension.....	7
Installation du bras d'extension télescopique :	7
Désinstallation du bras d'extension télescopique :	8
Maintenance	9
Calendrier de maintenance de l'opérateur.....	9
Inspection et nettoyage	10

Remarques standard

Les remarques suivantes peuvent être utilisées dans ce manuel pour insister sur des informations de sécurité importantes, des questions mécaniques et d'autres informations essentielles. Veuillez les consulter et vous conformer à ces messages.



DANGER

Les messages de danger indiquent une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînerait des blessures graves ou fatales. Tous les messages de danger comportent un symbole d'alerte de sécurité conforme à la norme ISO, suivi du mot DANGER en noir et en majuscules sur fond rouge.



AVERTISSEMENT

Les messages d'avertissement indiquent une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou fatales. Tous les messages d'avertissement comportent un symbole d'alerte de sécurité conforme à la norme ISO, suivi du mot AVERTISSEMENT en noir et en majuscules sur fond jaune foncé.



MISE EN GARDE

Les messages de mise en garde indiquent une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures. Tous les messages de mise en garde comportent un symbole d'alerte de sécurité conforme à la norme ISO, suivi du mot MISE EN GARDE en noir et en majuscules sur fond jaune.

REMARQUE

Les remarques fournissent des informations telles que des rappels, des informations générales concernant une déclaration précédente, ou des directives supplémentaires non mentionnées dans le texte qui les précède. Toutes les remarques incluent le mot REMARQUE en blanc et en majuscules sur fond bleu.

Aperçu

Utilisation prévue

Le bras d'extension est conçu pour être utilisé par des soignants et des professionnels de la santé pour faciliter l'installation d'un lève-personne sur rail à un chariot mobile situé dans le rail. Le transfert doit être exécuté par un opérateur qualifié tel que décrit dans ce manuel. N'utilisez PAS le bras d'extension à toute autre fin.

Durée de vie du produit

Le bras d'extension a une durée de vie de 8 ans. Passé ce délai, il doit être remplacé. Pour garantir cette durée de vie, vous devez réaliser les opérations de maintenance préventive décrites dans la section Maintenance de ce manuel



AVERTISSEMENT

AGENCINOX ne garantit pas la sécurité totale d'un bras d'extension ayant dépassé sa durée de vie utile. L'usure d'une pièce peut occasionner des défaillances et éventuellement conduire à une chute du patient.

La durée de vie attendue d'autres pièces telles que le lève-personne, les harnais, les sangles et les cordes dépend de l'utilisation et de l'entretien corrects de chaque élément. Les éléments doivent être entretenus conformément à la documentation jointe.

Utilisation de ce manuel

Pour garantir un fonctionnement sûr du bras d'extension, veuillez lire ce manuel dans son intégralité, en particulier les Instructions de sécurité, avant d'installer, d'utiliser ou entretenir le bras d'extension. Le non-respect de tous les AVERTISSEMENTS de ce manuel peut entraîner des blessures. En cas de doute, veuillez contacter Arjo France SAS pour obtenir des informations supplémentaires.

Veuillez conserver ce manuel avec le bras d'extension et vous assurer que tous les opérateurs sont dûment formés à l'utilisation du bras d'extension, comme le décrit ce manuel.

Instructions de sécurité

Veillez conserver en permanence ces Instructions de sécurité avec le bras d'extension. Lisez ce manuel dans son intégralité avant d'installer, d'utiliser ou d'entretenir cet accessoire.



AVERTISSEMENT

N'utilisez PAS le bras d'extension à toute autre fin que l'accrochage d'un lève-personne portable sur le chariot mobile du rail. Pour garantir la sécurité de la personne transférée et celle de l'opérateur, respectez toutes les Instructions de sécurité.

Pour garantir la sécurité

- Le bras d'extension est conçu pour être utilisé avec un lève-personne présentant une charge maximale d'utilisation de 200 kg. Ne dépassez PAS cette charge. Veuillez-vous reporter à la plaque signalétique du système de transfert pour connaître la charge maximale autorisée.
- Assurez-vous que le bras d'extension est utilisé avec un système de rail plafonnier ARJO uniquement. Si vous n'utilisez pas un système de rail ARJO, assurez-vous que l'adaptation, le fonctionnement et la sécurité du système de rail ont été correctement évalués par une autorité compétente.
- Les opérateurs doivent avoir suivi une formation complète avant d'utiliser le bras d'extension.
- Gardez tous les composants du bras d'extension propres et secs.
- Assurez-vous que toutes les vérifications et actions sont effectuées à la fréquence indiquée dans la section Maintenance de ce manuel.

Description

Figure 1

CROCHET





BRAS TELESCOPIQUE



Symboles

Le tableau suivant illustre les symboles utilisés sur la plaque signalétique, l'emballage et le bras d'extension.

Symboles sur la plaque signalétique	
	Fabricant
	Reportez-vous au manuel/livret d'instructions

Caractéristiques

Produit	
Poids du produit	Crochet : 0,17 kg Bras : 0,70 kg
Durée de vie du produit	8 ans
Charge maximale d'utilisation du crochet (CMU)	200 kg + poids du lève-personne
Hauteur du crochet	92 mm surface de contact à surface de contact
Hauteur du bras	Minimum : 760 mm Maximum : 1 345 mm

Utilisation du bras d'extension



MISE EN GARDE

N'essayez PAS de soulever le poids du lève-personne avec le bras télescopique. Le lève-personne pourrait tomber et occasionner des blessures à la personne soulevée ou à une autre personne.

Installation du bras d'extension télescopique :

1. Insérez le mousqueton de la courroie du lève-personne portatif dans l'œillet du bras d'extension.



2. Déroulez la courroie du lève-personne suffisamment pour pouvoir atteindre le chariot rotatif dans le rail sans devoir supporter le poids du lève-personne.



DANGER

S'assurer avant l'utilisation de la canne télescopique que la bague de serrage est bien solidaire du tube inox Ø 20mm au risque de désolidariser les 2 parties et faire chuter la partie supérieure.

3. Insérez le crochet dans le chariot du rail.



4. Faites glisser vers le bas le bras d'extension télescopique afin de désolidariser le crochet de l'aimant du bras télescopique.



DANGER

Afin de prévenir une chute accidentelle du bras d'extension et d'éviter des blessures graves ou fatales, il est impératif de retirer le bras d'extension dès que le crochet est en place.

Désinstallation du bras d'extension télescopique :

1. Placez le moteur en position basse dans le chariot de transport
2. Accrochez la platine du bras d'extension télescopique à l'aimant.
3. Retirez le crochet portant le mousqueton.
4. Enroulez la sangle afin qu'elle ne traîne pas à terre.
5. Désolidarisez le crochet portant le mousqueton.
6. Ranger le bras d'extension télescopique dans le logement du chariot de transport prévu à cet effet.

Maintenance

Le bras d'extension est exposé à l'usure et à la détérioration. Vous devez effectuer les vérifications et actions décrites dans le tableau suivant pour garantir la sécurité et le bon fonctionnement de l'accessoire.



AVERTISSEMENT

Contactez votre revendeur ARJO agréé pour effectuer les vérifications/actions du revendeur. La maintenance et l'entretien de sécurité doivent être effectués par un revendeur ARJO agréé.

Le programme de maintenance fournit les recommandations minimales. Dans certains cas, des vérifications plus fréquentes peuvent être nécessaires conformément aux réglementations et aux codes locaux.

Pour assurer la sécurité de la personne transférée et de l'opérateur, n'utilisez PAS l'équipement en cas de défaillance constatée ou si ces vérifications régulières n'ont pas été effectuées.

Calendrier de maintenance de l'opérateur

Effectuez les vérifications/actions suivantes comme indiqué dans le tableau ci-dessous. Si l'une des vérifications échoue, contactez votre revendeur ARJO agréé pour l'entretien ou le remplacement de pièces.

Vérification/action de l'opérateur	Fréquence
Vérifier que le crochet ne présente aucun signe de dommages	Avant chaque utilisation
Vérifier que la sangle du lève-personne ne présente pas d'usure	Avant chaque utilisation
Vérifier que les crochets de support, le mousqueton et la sangle du lève-personne ne sont pas endommagés	Chaque année
Vérifier que le rail, le lève-personne et les roulettes du chariot mobile ne sont pas endommagés	Chaque année
Vérifier que le manchon de serrage est bien solidaire du tube inférieur Ø 20mm	Avant chaque utilisation

Inspection et nettoyage



DANGER

Pour nettoyer le bras d'extension essuyez le crochet et le bras à l'aide d'un chiffon doux humidifié à l'eau chaude et d'un nettoyant. Vous pouvez également utiliser des lingettes présentant une solution d'alcool isopropylique à 70%.

N'utilisez pas de phénol, de chlore ou tout autre type de solvant susceptible d'endommager la finition.

Pour assurer la sécurité de la personne transférée et de l'opérateur, n'utilisez PAS l'équipement en cas de défaillance constatée ou si ces vérifications régulières n'ont pas été effectués

Distributeur exclusif:

Arjo France SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS70133
59436 RONCQ

www.arjo.com

Fabricant légal:

AGENCINOX
6 Rue Marcel Brault
89110 MONTHOLON

arjo



CE